

CHEMIKAS



SARA[®] WORKWEAR



Skład materiałowy / Material composition: 64% poliester (polyester), 34% bawełna (cotton), 2% static-control
 Gramatura / Weight: 245 ± 5g/m²
 Kurczliwość / Contractility: 2-3%
 Przepis prania / Washing instruction:

CE
2534
kat. III



Przed użytkowaniem
prosimy zapoznać się z instrukcją.



art. 10-431

Bluza / Jacket



art. 10-531

Spodnie do pasa / Trousers



art. 10-631

Fartuch / Coat



art. 10-331

Spodnie ogrodniczki / Bib and brace

Wyrób spełnia wymagania norm:
The product complies with the harmonized standards:



EN 13034-2005+A1:2009
TYP PB[6]



EN 1149-5:2008

Aktualne deklaracje dostępne pod adresem: www.saraworkwear.com/deklaracje/

www.saraworkwear.com

	S	M	MB	LS	L	LB	XLA	XLS	XL	XLB	XXLA	XXLS	XXL	XXLB	XXXLA	XXXL
	44	46		48	50			52	54				56			58
A	158-164	164-170	164-170	170-176	170-176	170-176	176-182	176-182	176-182	176-182	182-188	182-188	182-188	182-188	188-194	188-194
B	84-88	92-96	108-112	96-100	100-104	116-120	92-96	104-108	108-112	124-128	100-104	108-112	116-120	132-136	108-112	124-128
C	74-78	82-86	98-102	86-90	90-94	106-110	82-86	94-98	98-102	114-118	90-94	98-102	106-110	122-126	98-102	114-118

W celu uzyskania dodatkowych informacji prosimy o kontakt z producentem:

SARA Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością Sp. k., ul. Chełmińska 105, 86-300 Grudziądz, POLAND, tel./fax +48 56 465 85 07, office@saraworkwear.com, www.saraworkwear.com

INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA I KONSERWACJI KOLEKCJI ODZIEŻY KWASOODPORNEJ ANTYELEKTROSTATYCZNEJ CHEMIKAS

Odzież KWASOODPORNA ANTYELEKTROSTATYCZNA CHEMIK AS stanowi część systemu zabezpieczającego przed zapalającymi wyładowaniami elektrostatycznymi, których przyczyną może być występowanie elektryczności statycznej. Użytkownik odzieży powinien być odpowiednio ziemienny np. poprzez obuwie antyelektrostatyczne zgodne z EN ISO 20345. Opór między człowiekiem a ziemią powinien być mniejszy niż $10^9 \Omega$.

Odzież KWASOODPORNA ANTYELEKTROSTATYCZNA CHEMIK AS chroni użytkownika przed chemikaliami o ograniczonej skuteczności, jest przeznaczona do stosowania w sytuacjach potencjalnego narażenia na drobno rozpyloną ciecz, ciekłe aerozole lub rozbryzgi o niewielkim ciśnieniu i objętości, przed którymi nie jest wymagana całkowita bariera na przenikanie cieczy (na poziomie molekularnym). Odzież powinna być stosowana z innymi środkami ochrony indywidualnej, np.: obuwem ochronnym, rękawicami ochronnymi.

Kolekcję kwasoodporną antyelektrostatyczną typu PB [6] należy nosić w komplecie: bluzę/fartuch ze spodniami.

Odzieży CHEMIK AS nie należy rozpinąć ani zdejmować w przestrzeni zagrożonej wybuchem oraz podczas operowania substancjami palnymi.

Czyszczenie odzieży, przecieranie, omiotanie, odkurzanie itp. w obrębie strefy zagrożonej jest zabronione.

Wszelkie zabiegi czyszcząco-konserwacyjne należy wykonywać poza strefą zagrożenia. W przypadku prac wykonywanych w pozycjach pochylonych bluza ochronna musi odpowiednio zakrywać górną część spodni ochronnych.

W przestrzeniach zagrożonych pożarem i/lub wybuchem nie wolno przechowywać w kieszeniach wystających z nich przedmiotów, które nie zostały dopuszczone do stosowania przy tego rodzaju zagrożeniach.

Podczas użytkowania tzn. poruszania się, pochylania, zginania itp. odzież CHEMIK AS powinna całkowicie przykrywać wszystkie materiały nie spełniające wymagań normy EN 1149-5:2008.


Odzież wykonana jest z mieszanki materiałowej o składzie: 64% poliester, 34% bawełna, 2% włókno węglowe.


Odzież jest zgodna z wymaganiami Rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/425 z dnia 9 marca 2016 r. w sprawie środków ochrony indywidualnej oraz uchylecia dyrektywy Rady 89/686/EEG oraz normami: PN-EN ISO 13688:2013 (EN ISO 13688:2013); PN-EN 1149-5:2009 (EN 1149-5:2008); PN-EN 13034+A1:2010 (EN 13034:2005+A1:2009).


Odzież należy przechowywać w pomieszczeniach suchych, z dala od źródła ciepła, jak również chronić przed działaniem promieni słonecznych.


Odzież przechowywana powinna być regularnie sprawdzana czy jest zdalna do użytku – przynajmniej raz w roku.


 Maksymalna temperatura prania.


 Nie stosować bielenia.

 Nie suszyć w suszarkach bębnowych.

 Nie prasować.

 Nie czyścić chemicznie.

 Przed użytkowaniem proszę zapoznać się z instrukcją.

 Znak graficzny informujący o wielkości wyrobu:
A) Wzrost B) Obwód klatki piersiowej
C) Obwód pasa

Ochrona przed ciekłymi chemikaliami
Typ PB [6] – częściowa ochrona ciała:
-Niezwilżalność przez ciecze:
Klasa 3 – 30% roztwór H₂SO₄;
Klasa 2 – 10% roztwór NaOH;
Klasa 1 – o-ksylen;
Klasa 1 – Butan-1-ol;
-Odporność na przesiąkanie cieczy:
Klasa 3 – 30% roztwór H₂SO₄;
Klasa 2 – 10% roztwór NaOH;
Klasa 1 – o-ksylen;
Klasa 2 – Butan-1-ol;
-Odporność na ścieranie – Klasa 6;
-Wytrzymałość na rozdzielanie trapezowe – Klasa 2;
-Wytrzymałość na rozciąganie – Klasa 5;
-Wytrzymałość na przekłucie – Klasa 3.
Klasyfikacja zgodnie z EN 14325:2004.

Ochrona przed elektrycznością statyczną
EN 1149-5:2008
(PN EN 1149-5:2009)

APPLICATION AND MAINTENANCE INSTRUCTIONS OF CLOTHING SERIES OF THE ACID RESISTANT, ANTI-STATIC COLLECTION CHEMIKAS

Acid resistant, anti-static clothing CHEMIK AS belongs to the part of system protecting against ignition of electrical discharge, which may be a result of static electricity. The user of the antistatic clothing should have suitable grounding e.g.: by antistatic shoes complying with EN ISO 20345. The resistance between a person and a surface should be less than $10^9 \Omega$.

Acid resistant, anti-static clothing CHEMIK AS gives user limited protection against chemicals, is designated in case of potential exposure to sprayed liquid, liquid aerosol or small volume and pressured splash for which full protective barrier against liquid penetration (molecular level) is not required. The clothing should be used with other means of individual protection like boots and protective gloves.

Acid resistant, anti-static collection PB[6] type should be worn in set: jacket with trousers.

CHEMIK AS clothing mustn't be undone or taken off in zones where fire or explosion hazards may exist, or during the usage of flammable or explosive substances.

Cleaning of the clothes, wiping, brushing or dusting in the presence of flammable or explosive atmosphere or during the work with flammable or explosive substances is forbidden.

All cleaning and preserving operations on the clothes should be done away from the endangered zone. During usage of the clothing e.g.: moving, leaning, bending etc. Protective jacket must cover upper part of protective trousers.

In the zones which are endangered to fire and/or explosion it is forbidden to carry any objects which stick out of the pockets and are not approved to be used in such zones.


During usage of the clothing e.g. moving, leaning, bending etc.: the clothing should cover every fabric which doesn't comply standards EN 1149-5:2008.


The clothing was made of fabric in composition: 64% polyester, 34% cotton, 2% carbon fibre.


The clothing complies with Regulation 2016/425 of European Parliament and of the Council of 9 March 2016 on personal protective equipment and the repeal of Council Directive 89/686 / EWG and with the following standards: PN-EN ISO 13688:2013 (EN ISO 13688:2013); PN-EN 1149-5:2009 (EN 1149-5:2008); PN-EN 13034+A1:2010 (EN 13034:2005+A1:2009).


The clothing should be stored in dry place, away from heat source as well as sunlight.


The clothing should be regularly checked if it is suitable for using at least once a year.

 Maximum washing temperature 60°C.


 Do not bleach.

 Do not tumble dry.

 Maximum iron temperature 150°C.

 Do not dry clean.

 Before using please read the instruction.

 Graphic symbol informing about the size of clothing:
A) Height B) Chest width
C) Waist width

Protective clothing against liquid chemicals
PB[6] type – protection to parts of body only:
-Repellence to liquid chemicals:
class 3 – 30% solution of H₂SO₄;
class 2 – 10% solution NaOH;
class 1 – o-xylene;
class 1 – Butan-1-ol
-Resistance to permeation of liquids:
class 3 – 30% solution of H₂SO₄;
class 3 – 10% solution NaOH;
class 2 – o-xylene;
class 2 – Butan-1-ol;
-Abrasion resistance – class 6;
-Tear resistance – class 2;
-Tensile strength – class 5;
-Puncture resistance – class 3.
Classification in accordance with EN 14325:2004.

Protection against static electricity.
EN 1149-5:2008
(PN EN 1149-5:2009)

Zastosowanie: Odzież ze względu na swoje właściwości przeznaczona jest dla przemysłu elektronicznego, paliwowego, gazowego, oraz wszędzie tam gdzie bardzo istotne jest odprowadzanie ładunku elektrycznego podczas wykonywania prac.

Okres trwałości: Ubranie zachowuje właściwości ochronne do momentu uszkodzenia nie dającego się usunąć bez obniżenia poziomu ochrony. Odzież zachowuje właściwości ochronne przez co najmniej 5 cykli prania. Aby wydłużyć właściwości ochronne zaleca się odnowienie impregnatu w procesie konserwacji stosując odpowiednie procedury i środki chemiczne, np. EcoLab Saprit Protect Plus, Kreussler Hydrob-FC, Burnushychem Hydro-stop. W celu uzyskania szczegółowych informacji należy skontaktować się z producentem odzieży.

Określona maksymalna liczba cykli czyszczenia nie jest jedynym czynnikiem związanym z czasem użytkowania wyrobu. Czas użytkowania będzie zależny od warunków użytkowania i przechowywania. Nie należy dopuszczać do silnych zabrudzeń. Odzież uszkodzona mechanicznie nie podlega naprawie i podlega utylizacji zgodnie z obowiązującymi przepisami krajowymi.

Producent nie bierze odpowiedzialności za zmiany w produktach wprowadzone przez użytkownika.

Pakowanie i transport: Każdy model z kolekcji pakowany jest oddzielnie w opakowania jednostkowe z przezroczystej folii. W kartonach zbiorczych pakowane po 20 sztuk jednego rozmiaru i modelu. Odzież transportować w oryginalnych opakowaniach, zabezpieczając przed zabrudzeniem, uszkodzeniem mechanicznym i zamoczeniem.

Uwaga: Na skuteczność ochrony zapewnianej przez odzież ochronną rozpraszającą ładunek elektrostatyczny mogą mieć wpływ: jej zużycie, uszkodzenia, pranie i ewentualne zanieczyszczenie.

Odzież ochronna nie powinna być używana w atmosferach palnych wzbogaconych tlenem bez wcześniejszej aprobaty inżyniera, odpowiadającego za bezpieczeństwo. Odzieży ochronnej rozpraszającej ładunek elektrostatyczny nie stosuje się do ochrony przed porażeniem elektrycznym.

W sytuacji przypadkowego ochłapania odzieży substancjami chemicznymi, w tym łatwopalnymi, użytkownik powinien natychmiast zdjąć odzież, uważając by nie nastąpił kontakt substancji ze skórą. Ubranie powinno następnie być oczyszczone lub wycofane z użytkowania.

Częściowa ochrona ciała Typ PB[6] odzież nie została badana wg testu dla kompletnego ubioru.

Rozmiarówka: Szeroka rozpiętość rozmiarowa pozwala dopasować wielkość odzieży do indywidualnych potrzeb użytkownika

Jednostka notyfikowana biorąca udział w procesie oceny typu UE oraz sprawująca nadzór kontrolny w losowych odstępach czasu – zgodnie z Rozporządzeniem Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/425, załącznik VII (Moduł C2):

Instytut Technologii Tekstylnych CERTEX Sp. z o.o. (NB nr 2534), 91-765 Łódź, ul. Górnicza 30/36

Deklaracja zgodności UE do pobrania na stronie: <http://www.saraworkwear.com/deklaracje/>

Application: Clothing due to its features is dedicated for electronic industry, oil, gas industry and for all other places where it is crucial to effectively discharge electric current while working.

Product's usability time: The clothing maintains protective features till the time when damage of clothing cannot be repaired without decreasing the level of protection. The clothing protective features examined after 5 washing cycles. To prolong protective features effect it is recommended to restore impregnate during the maintenance process using proper procedures and chemicals, e.g. EcoLab Saprit Protect Plus, Kreussler Hydrob – FC, Burnushychem Hydro – stop. For more details please contact with the clothing producer.

Maximum defined number of cleaning is not the only factor which affects the time of product's usability. The time of usability depends on application and storage conditions. You shouldn't expose the clothing to heavy dirt. Mechanically damaged clothing cannot be repaired and it should be utilized according to applicable domestic regulations.

The manufacturer does not take responsibility for the changes in products made by user.

Packaging and transport: Every piece of collection is packed in a separate packaging unit of transparent plastic bag. Carton packaging contains 20 pieces of clothing of the same model and size. The clothing must be transported in original packaging protecting against dirt and mechanical damage or getting wet.

Note: The effectiveness of protection against dissipative of electrostatic discharges may depend on its application, damages, washing and contamination.

Protective clothing should not be used in flammable, oxygen enriched conditions without prior approve of safety engineer. Antistatic protective clothing is not used for protection against electric shock.

In case of accidental splashing by chemicals, including flammable ones, user should immediately take off the clothing, being careful that they won't get in touch with the skin. In this situation the clothing should be cleaned or withdrawn from usage.

Protection for parts of body only PB[6] type was not examined by complete suit test.

The measurement chart: The range of sizes enables the client to find a suitable size of garment.

Notified body involved in the EU type examination process (module B) and performing control supervision at random intervals – in accordance with Regulation (EU) 2016/425 of the European Parliament and of the Council, Annex VII (Module C2):

Instytut Technologii Tekstylnych CERTEX Sp. z o.o. (NB nr 2534), 91-765 Łódź, ul. Górnicza 30/36

EU declaration is available on the website: <http://www.saraworkwear.com/deklaracje/>